



---

*Vystymosi komitetas*

---

**2018/0244(CNS)**

6.11.2018

**\***

## **PRANEŠIMO PROJEKTAS**

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos Sąjungos asociacijos ir Europos Sąjungos bei Danijos Karalystės santykių (Užjūrio asociacijos sprendimas)  
(COM(2018)0461 – C8-0379/2018 – 2018/0244(CNS))

Vystymosi komitetas

Pranešėjas: Maurice Ponga

### ***Procedūrų sutartiniai ženklai***

- \* Konsultavimosi procedūra
- \*\*\* Pritarimo procedūra
- \*\*\*I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- \*\*\*II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- \*\*\*III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

### ***Teisės akto projekto pakeitimai***

#### **Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose**

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

#### **Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma**

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „**■**“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant. Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

## TURINYS

	<b>Psl.</b>
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS.....	48



## EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl užjūrio šalių bei teritorijų ir Europos Sąjungos asociacijos ir Europos Sąjungos bei Danijos Karalystės santykių (Užjūrio asociacijos sprendimas)  
(COM(2018)0461 – C8-0379/2018 – 2018/0244(CNS))

(Speciali teisėkūros procedūra: konsultavimasis)

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2018)0461),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 203 straipsnį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C8-0379/2018),
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 78c straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Vystymosi komiteto pranešimą (A8-0000/2018),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
  2. ragina Komisiją pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 293 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
  3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
  5. paveda Pirmininkui (-ei) perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

### **Pakeitimas 1**

#### **Pasiūlymas dėl sprendimo 16 konstatuojamoji dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

(16) atsižvelgiant į kovos su klimato kaita svarbą ir atitinkamai laikantis Sąjungos įsipareigojimų įgyvendinti Paryžiaus susitarimą ir Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslus, šia programa bus padedama įtraukti klimato politikos veiksmus į Sąjungos politikos sritis ir pasiekti bendrąjį tikslą, kad 25 proc.

*Pakeitimas*

(16) atsižvelgiant į kovos su klimato kaita svarbą ir atitinkamai laikantis Sąjungos įsipareigojimų įgyvendinti Paryžiaus susitarimą ir Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslus, šia programa bus padedama įtraukti klimato politikos veiksmus į Sąjungos politikos sritis ir pasiekti bendrąjį tikslą, kad 25 proc.

Sąjungos biudžeto išlaidų būtų skiriama su klimatu susijusiems tikslams. Numatoma, kad veiksmais pagal šią programą **20** proc. jos bendrojo finansinio paketo bus skiriama su klimatu susijusiems tikslams. Atitinkami veiksmai bus nustatyti įgyvendinant programą ir dar kartą įvertinti atliekant jos laikotarpio vidurio vertinimą ir peržiūras;

Sąjungos biudžeto išlaidų būtų skiriama su klimatu susijusiems tikslams. Numatoma, kad veiksmais pagal šią programą **30** proc. jos bendrojo finansinio paketo bus skiriama su klimatu susijusiems tikslams. Atitinkami veiksmai bus nustatyti įgyvendinant programą ir dar kartą įvertinti atliekant jos laikotarpio vidurio vertinimą ir peržiūras;

Or. fr

## Pakeitimas 2

### Pasiūlymas dėl sprendimo 19 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(19) Sąjungos ir UŠT asociacijoje turėtų būti atsižvelgiama į UŠT kultūrų įvairovės ir tapatybių išsaugojimą ir padedama jo siekti;

*Pakeitimas*

(19) Sąjungos ir UŠT asociacijoje turėtų būti atsižvelgiama į UŠT kultūrų įvairovės ir tapatybių išsaugojimą ir padedama jo siekti; ***Joje taip pat turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į UŠT čiabuvių gyventojų teises ir gerbiamos bei puoselėjamos jų teisės;***

Or. fr

## Pakeitimas 3

### Pasiūlymas dėl sprendimo 32 konstatuojamoji dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

(32) ***kai reikia, įgyvendinant bendradarbiavimo nuostatas ir atitinkamai užtikrinant įvairių priemonių valdymo suderinamumą, šiame sprendime turėtų būti pateikiamos nuorodos į [KVTBP reglamentą] (Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonę);***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. fr

## Pakeitimas 4

### Pasiūlymas dėl sprendimo 1 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Šiuo sprendimu nustatoma užjūrio šalių bei teritorijų (UŠT) ir Europos Sąjungos asociacija (toliau – asociacija) yra SESV 198 straipsniu pagrįsta partnerystė, kurios tikslas – remti darnų UŠT vystymąsi ir skatinti Sąjungos vertybių ir standartų įtvirtinimą platesniu pasauliniu mastu.

#### *Pakeitimas*

1. Šiuo sprendimu nustatoma užjūrio šalių bei teritorijų (UŠT) ir Europos Sąjungos asociacija (toliau – asociacija) yra SESV 198 straipsniu pagrįsta partnerystė, kurios tikslas – remti darnų UŠT vystymąsi ir skatinti Sąjungos vertybių, **principų** ir standartų įtvirtinimą platesniu pasauliniu mastu.

Or. fr

## Pakeitimas 5

### Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Sąjungos ir UŠT asociacija pagrįsta bendrais UŠT, valstybių narių, su kuriomis jos yra susijusios, ir Sąjungos tikslais, principais ir vertybėmis.

#### *Pakeitimas*

1. Sąjungos ir UŠT asociacija pagrįsta bendrais UŠT, valstybių narių, su kuriomis jos yra susijusios, ir Sąjungos tikslais, principais ir vertybėmis. ***Ji padeda įgyvendinti Darnaus vystymosi darbotvarkėje iki 2030 m. nustatytus tvaraus vystymosi tikslus bei įgyvendinti Paryžiaus klimato susitarimą.***

Or. fr

## Pakeitimas 6

### Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Bendrasis šio sprendimo tikslas –

#### *Pakeitimas*

4. ***Kaip nurodyta Europos Sąjungos***

skatinti UŠT ekonominį ir socialinį vystymąsi bei įtvirtinti glaudžius UŠT ir Sąjungos kaip visumos ekonominius santykius. **Asociacija šio bendrojo tikslo siekiama stiprinant UŠT konkurencingumą, didinant UŠT atsparumą, mažinant jų ekonomikos ir aplinkos pažeidžiamumą ir skatinant jų ir kitų partnerių bendradarbiavimą.**

**sutarties 3 straipsnio 5 dalyje ir 21 straipsnyje bei Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 198 straipsnyje,** bendrasis šio sprendimo tikslas – skatinti UŠT ekonominį ir socialinį vystymąsi bei įtvirtinti glaudžius UŠT ir Sąjungos kaip visumos ekonominius santykius.

Or. fr

## Pakeitimas 7

### Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 5 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **skatinti ir remti bendradarbiavimą su UŠT,**

*Pakeitimas*

**Išbraukta.**

Or. fr

## Pakeitimas 8

### Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 5 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) remti **Grenlandiją** ir bendradarbiauti **su ja**, sprendžiant pagrindinius **jai** kylančius uždavinius, **kaip antai** išsilavinimo lygio **kėlimo, ir padėti stiprinti Grenlandijos administracinius gebėjimus formuoti ir įgyvendinti nacionalinę politiką.**

*Pakeitimas*

b) remti **UŠT** ir bendradarbiauti sprendžiant pagrindinius **joms** kylančius uždavinius, **įskaitant** išsilavinimo lygio **kėlimą Grenlandijoje;**

Or. fr



## **Pakeitimas 9**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 5 dalies b a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**b) didinti UŠT atsparumą, mažinant jų pažeidžiamumą dėl ekonominių ir aplinkos sąlygų;**

Or. fr

## **Pakeitimas 10**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 5 dalies b b punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**bb) didinti UŠT konkurencingumą;**

Or. fr

## **Pakeitimas 11**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 5 dalies b c punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**bc) skatinti UŠT bendradarbiavimą su kitais partneriais.**

Or. fr

## **Pakeitimas 12**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 3 straipsnio 6 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

6. Siekiant šių tikslų asociacija

6. Siekiant šių tikslų asociacija

grindžiama pagrindiniais *laisvės*, demokratijos, žmogaus *teisių ir pagrindinių laisvių*, teisinės valstybės, gero valdymo ir darnaus vystymosi principais, kurie yra bendri UŠT ir valstybėms narėms, su kuriomis jos yra susijusios.

grindžiama pagrindiniais demokratijos, *visas* žmogaus *teises ir pagrindines laisves apimančio požiūrio*, teisinės valstybės, gero valdymo ir darnaus vystymosi principais, kurie yra bendri UŠT ir valstybėms narėms, su kuriomis jos yra susijusios. *Ji taip pat vadovaujasi nediskriminavimo dėl lyties, rasės, etninės kilmės, religijos, negalios, amžiaus ar lytinės orientacijos principu ir lyčių lygybės skatinimo principu.*

Or. fr

### Pakeitimas 13

#### Pasiūlymas dėl sprendimo 4 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*Dėl ribotų UŠT administracinių ir žmogiškųjų pajėgumų Komisija į juos deramai atsižvelgia vykdydama programavimo ir įgyvendinimo procesą bei, visų pirma, priimdama gaires.*

Or. fr

### Pakeitimas 14

#### Pasiūlymas dėl sprendimo 5 straipsnio 2 dalies e punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

e) nelaimių rizikos mažinimo skatinimas;

e) nelaimių rizikos mažinimo skatinimas, *atsižvelgiant į 2015–2030 m. Sendajaus nelaimių rizikos mažinimo programoje nustatytus prioritetus;*

Or. fr

## Pakeitimas 15

### Pasiūlymas dėl sprendimo 5 straipsnio 2 dalies h a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ha) klausimai, susiję su Karibais ir  
Ramiuoju vandenynu.*

Or. fr

## Pakeitimas 16

### Pasiūlymas dėl sprendimo 7 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. Asociacijos tikslas yra remti UŠT ir kitų partnerių bendradarbiavimą šio sprendimo II ir III dalyse nurodytose bendradarbiavimo srityse. Šiuo atžvilgiu asociacijos tikslas yra skatinti UŠT ir SESV 349 straipsnyje nurodytų atokiausių regionų, jų kaimyninių AKR valstybių ir ne AKR valstybių ir teritorijų bendradarbiavimą. Siekdama šio tikslo Sąjunga tobulina atitinkamų Sąjungos programų koordinavimą ir sinergiją. Sąjunga **taip pat siekia įtraukti** UŠT į savo dialogą su jų kaimyninėmis šalimis, nepriklausomai nuo to, ar jos yra AKR valstybės ar teritorijos, ar ne, ir su atokiausiais regionais, kai tinkama.

3. Asociacijos tikslas yra remti UŠT ir kitų partnerių bendradarbiavimą šio sprendimo II ir III dalyse nurodytose bendradarbiavimo srityse. Šiuo atžvilgiu asociacijos tikslas yra skatinti UŠT ir SESV 349 straipsnyje nurodytų atokiausių regionų, jų kaimyninių AKR valstybių ir ne AKR valstybių ir teritorijų bendradarbiavimą. Siekdama šio tikslo Sąjunga tobulina atitinkamų Sąjungos programų koordinavimą ir sinergiją. Sąjunga **įtraukia** UŠT į savo dialogą su jų kaimyninėmis šalimis, nepriklausomai nuo to, ar jos yra AKR valstybės ar teritorijos, ar ne, ir su atokiausiais regionais, kai tinkama, **pasiūlydama suteikti joms stebėtojo statusą.**

Or. fr

## Pakeitimas 17

### Pasiūlymas dėl sprendimo 7 straipsnio 4 dalies a a punktas (naujas)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**aa) UŠT gebėjimų stiprinimui siekiant paskatinti priimti regionines strategijas, kuriose būtų atsižvelgiama į UŠT ypatumus, potencialą ir europines perspektyvas;**

Or. fr

## **Pakeitimas 18**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 9 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Specialus režimas

***Izoliuotosioms UŠT taikomas specialus režimas***

Or. fr

## **Pakeitimas 19**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 9 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### ***9a straipsnis***

***Mažiausiai išsivysčiusioms UŠT taikomas režimas***

***1. Asociacija atsižvelgia į skirtingą UŠT išsivystymo lygį ir į jų struktūrinius apribojimus.***

***2. Mažiausiai išsivysčiusioms UŠT nustatomas specialus režimas.***

***3. Siekiant padėti mažiausiai išsivysčiusioms UŠT įveikti atsilikimą ir nuolatinius struktūrinius apribojimus, nustatant finansinės paramos dydį ir su ja susijusias sąlygas, deramai atsižvelgiama į***

*jų ypatumus.*

**4. Mažiausiai išsivysčiusia UŠT laikomas  
Volisas ir Futūna.**

Or. fr

## **Pakeitimas 20**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 10 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Asociacija yra grindžiama UŠT ir valstybių narių, su kuriomis jos susijusios, **ir** Komisijos, ir, kai tinkama, Europos investicijų banko (EIB) plataus masto dialogu ir konsultacijomis abipusio intereso klausimais.

*Pakeitimas*

1. Asociacija yra grindžiama UŠT ir valstybių narių, su kuriomis jos susijusios, Komisijos, **Europos Parlamento** ir, kai tinkama, Europos investicijų banko (EIB) plataus masto dialogu ir konsultacijomis abipusio intereso klausimais.

Or. fr

## **Pakeitimas 21**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 12 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Nevyriausybinių dalyvių pareigos

*Pakeitimas*

**Pilietinės visuomenės ir** nevyriausybinių dalyvių pareigos

Or. fr

## **Pakeitimas 22**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 12 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Nevyriausybines organizacijas gali būti svarbios keičiantis informacija ir

*Pakeitimas*

1. **Pilietinė visuomenė, privatusis sektorius ir** nevyriausybines organizacijas

konsultuojantis dėl bendradarbiavimo, ypač rengiant ir įgyvendinant bendradarbiavimo paramą, projektus ar programas. Joms gali būti deleguoti finansų valdymo įgaliojimai įgyvendinti tokius projektus ar programas, siekiant remti vietos vystymosi iniciatyvas.

gali būti svarbios keičiantis informacija ir konsultuojantis dėl bendradarbiavimo, ypač rengiant ir įgyvendinant bendradarbiavimo paramą, projektus ar programas. Joms gali būti deleguoti finansų valdymo įgaliojimai įgyvendinti tokius projektus ar programas, siekiant remti vietos vystymosi iniciatyvas.

Or. fr

## Pakeitimas 23

### Pasiūlymas dėl sprendimo 13 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

3. Dialogu UŠT sudaromos galimybės visapusiškai dalyvauti asociacijos įgyvendinimo veikloje.

*Pakeitimas*

3. Dialogu UŠT sudaromos galimybės visapusiškai dalyvauti asociacijos įgyvendinimo veikloje ***bei kurti ir įgyvendinti Europos Sąjungos regionines strategijas zonose, kuriose yra UŠT.***

Or. fr

## Pakeitimas 24

### Pasiūlymas dėl sprendimo 13 straipsnio 4 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

4. Vykdam dialogą dėmesys, *inter alia*, skiriamas konkrečioms politiniams klausimams, kurie kelia abipusį susirūpinimą arba yra apskritai svarbūs siekiant asociacijos tikslų.

*Pakeitimas*

4. Vykdam dialogą dėmesys, *inter alia*, skiriamas konkrečioms politiniams klausimams, kurie kelia abipusį susirūpinimą arba yra apskritai svarbūs siekiant ***tiesiai*** asociacijos tikslų, ***tiesiai tvaraus vystymosi tikslų.***

Or. fr

## Pakeitimas 25

### Pasiūlymas dėl sprendimo 13 straipsnio 5 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5a.** *Dialogas su Karibų UŠT visų pirma yra priemonė stiprinti ES ir Karibų šalių partnerystės strategiją bei bendradarbiauti su biologine įvairove, klimato kaita, tvariu išteklių valdymu, nelaimių rizikos prevencija ir mažinimu, gero valdymo skatinimu ir kova su organizuotu nusikalstamumu susijusiais klausimais.*

Or. fr

## Pakeitimas 26

### Pasiūlymas dėl sprendimo 13 straipsnio 5 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**5b.** *Dialogas su Ramiojo vandenyno UŠT visų pirma yra priemonė apibrėžti ir įgyvendinti plačių užmojų ES Ramiojo vandenyno regiono strategiją, skatinti ES dalyvavimą ir bendradarbiauti, visų pirma, tvaraus išteklių valdymo, klimato kaitos, energetikos, aplinkos ir mėlynosios ekonomikos klausimais.*

Or. fr

## Pakeitimas 27

### Pasiūlymas dėl sprendimo 14 straipsnio 1 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

a) UŠT ir ES dialogo forumas (toliau – UŠT ir ES forumas), kuriame

a) UŠT ir ES **politinio** dialogo forumas (toliau – UŠT ir ES forumas),

kasmet dalyvauja UŠT valdžios institucijos ir valstybių narių *bei* Komisijos atstovai. *Europos Parlamento nariai*, EIB ir atokiausių regionų atstovai, kai tinkama, yra įtraukiami į UŠT ir ES forumo darbą;

kuriame kasmet dalyvauja UŠT valdžios institucijos ir valstybių narių, Komisijos, *Tarybai pirmininkaujančios šalies ir Europos Parlamento* atstovai. *UŠT asociacija (OCTA)*, EIB, atokiausių regionų atstovai *ir trečiųjų šalių bei UŠT kaimyninių teritorijų atstovai*, kai tinkama, yra įtraukiami į UŠT ir ES forumo darbą;

Or. fr

## **Pakeitimas 28**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 14 straipsnio 1 dalies b punktas**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

b) Komisija, UŠT ir valstybės narės, su kuriomis jos yra susijusios, reguliariai rengia trišales konsultacijas. Šios konsultacijos rengiamos bent *tris* kartus per metus Komisijos iniciatyva arba UŠT ir valstybių narių, su kuriomis jos yra susijusios, prašymu;

#### *Pakeitimas*

b) Komisija, UŠT ir valstybės narės, su kuriomis jos yra susijusios, reguliariai rengia trišales konsultacijas. Šios konsultacijos rengiamos bent *keturis* kartus per metus Komisijos iniciatyva arba UŠT ir valstybių narių, su kuriomis jos yra susijusios, prašymu;

Or. fr

## **Pakeitimas 29**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo II dalies 1 skyriaus antraštė**

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

APLINKOS KLAUSIMAI, KLIMATO  
KAITA, VANDENYNAI IR NELAIMIŲ  
RIZIKOS MAŽINIMAS

#### *Pakeitimas*

*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. fr



## Pakeitimas 30

### Pasiūlymas dėl sprendimo 15 straipsnio pirmos dalies įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimas aplinkos, klimato kaitos *ir* nelaimių rizikos mažinimo srityje gali būti susijęs su:

*Pakeitimas*

Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimas aplinkos, klimato kaitos, nelaimių rizikos mažinimo *ir atsparumo didinimo* srityje gali būti susijęs su:

Or. fr

## Pakeitimas 31

### Pasiūlymas dėl sprendimo II dalies 4 skyriaus antraštė

*Komisijos siūlomas tekstas*

JAUNIMAS, ŠVIETIMAS, MOKYMAS, SVEIKATA, UŽIMTUMAS, SOCIALINĖ APSAUGA, MAISTO SAUGA IR APRŪPINIMO MAISTU SAUGUMAS

*Pakeitimas*

JAUNIMAS, **MOTERYS**, ŠVIETIMAS, MOKYMAS, SVEIKATA, UŽIMTUMAS, SOCIALINĖ APSAUGA, MAISTO SAUGA IR APRŪPINIMO MAISTU SAUGUMAS

Or. fr

## Pakeitimas 32

### Pasiūlymas dėl sprendimo 32 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Sąjunga ir UŠT bendradarbiauja siekdamos užtikrinti, kad jaunimas aktyviai dalyvautų darbo rinkoje ir tokiu būdu būtų užkertamas kelias jaunimo nedarbui.**

Or. fr

### **Pakeitimas 33**

#### **Pasiūlymas dėl sprendimo 32 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **32a straipsnis**

##### **Lyčių lygybė**

**1. Sąjunga siekia paskatinti lyčių lygybę ir vienodas teises UŠT, taip pat moterų įgalėjimą ir lygias politines bei ekonomines galimybes.**

**2. Asociacija siekia ginti moterų ir merginų teises, visų pirma apsaugoti jas nuo visų formų smurto.**

**3. Asociacija taip pat siekia skatinti moterų įgalėjimą, visų pirma jų aktyvią veiklą tvaraus vystymosi, ekonomikos ir finansų srityse.**

**Lyčių aspektas turi būti įtrauktas į visas iniciatyvas.**

Or. fr

### **Pakeitimas 34**

#### **Pasiūlymas dėl sprendimo 38 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Scenos menas

Scenos menas **ir plastinis menas**

Or. fr

### **Pakeitimas 35**

#### **Pasiūlymas dėl sprendimo 38 straipsnio pirmos pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimas scenos meno srityje gali būti susijęs su:

*Pakeitimas*

Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimas scenos meno **ir plastinio meno** srityje gali būti susijęs su:

Or. fr

**Pakeitimas 36**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
38 straipsnio pirmos pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) palankesnių sąlygų sudarymu aktyvesniems scenos meno specialistų ryšiams tokiose srityse kaip profesiniai mainai ir mokymas, įskaitant dalyvavimą atrankose, tinklų kūrimą ir dalyvavimo tinklų veikloje skatinimą;

*Pakeitimas*

a) palankesnių sąlygų sudarymu aktyvesniems scenos meno **ir plastinio meno** specialistų ryšiams tokiose srityse kaip profesiniai mainai ir mokymas, įskaitant dalyvavimą atrankose, tinklų kūrimą ir dalyvavimo tinklų veikloje skatinimą **skiriant tinkamą finansinę paramą**;

Or. fr

**Pakeitimas 37**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
38 straipsnio pirmos pastraipos a a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

aa) **UŠT meninės kūrybos populiarinimu Sąjungoje**;

Or. fr

**Pakeitimas 38**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
39 straipsnio pirmos pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimu materialiojo ir nematerialiojo kultūros paveldo ir istorinių paminklų srityje siekiama sudaryti sąlygas skatinti keitimąsi patirtimi ir geriausios praktikos pavyzdžiais:

*Pakeitimas*

Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimu materialiojo ir nematerialiojo kultūros paveldo ir istorinių paminklų srityje siekiama sudaryti sąlygas skatinti keitimąsi patirtimi ir geriausios praktikos pavyzdžiais *ir darnų paveldo vietovių panaudojimą:*

Or. fr

**Pakeitimas 39**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
39 straipsnio pirmos pastraipos d a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*da) vykdam bendradarbiavimą taip pat gali būti siekiama gilinti žinias ir gerinti UŠT materialiojo ir nematerialiojo paveldo išsaugojimą bei panaudojimą.*

Or. fr

**Pakeitimas 40**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
II dalies 6 skyriaus antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**KOVA SU ORGANIZUOTU  
NUSIKALSTAMUMU**

**TEISINĖS VALSTYBĖS SKATINIMAS**

Or. fr

**Pakeitimas 41**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
-41 straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**-41 straipsnis**

***Teisinės valstybės skatinimas***

***1. Asociacija siekia remti demokratijos, teisinės valstybės ir pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms, kuriomis ji yra grindžiama, principus, skatindama Sąjungos ir UŠT dialogą ir bendradarbiavimą.***

***2. UŠT kaip Sąjungos avanpostas yra pagrindiniai Europos Sąjungos vertybių ir principų skleidėjai atitinkamuose regionuose.***

Or. fr

**Pakeitimas 42**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
41 straipsnio antraštė**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Kova su organizuotu nusikalstamumu, prekyba žmonėmis, seksualine prievarta prieš vaikus ir jų seksualiniu išnaudojimu, terorizmu ir korupcija

***Prevenција ir*** kova su organizuotu nusikalstamumu, prekyba žmonėmis, seksualine prievarta prieš vaikus ir jų seksualiniu išnaudojimu, terorizmu ir korupcija

Or. fr

**Pakeitimas 43**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
41 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimas kovos su organizuotu nusikalstamumu srityje gali apimti:

1. Siekiant asociacijos tikslų, bendradarbiavimas ***prevencijos ir*** kovos su organizuotu nusikalstamumu srityje gali apimti:

#### **Pakeitimas 44**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo 42 straipsnio pirmos pastraipos i a punktas (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**ia) remiantis atliktais poveikio tyrimais, keisti informacija apie UŠT regioninę integraciją ir Sąjungos laisvosios prekybos susitarimų su trečiosiomis valstybėmis poveikį.**

Or. fr

#### **Pakeitimas 45**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo 59 straipsnio pirmos pastraipos 4 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4. UŠT valstybiniais ištekliais suteiktą pagalbą, kai palaikant tam tikras įmones iškraipoma ar gali būti iškraipoma konkurencija ir labai neigiamai veikiama prekyba ar investicijos.**

**Išbraukta.**

Or. fr

#### **Pakeitimas 46**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo 70 straipsnio pirma pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Sąjunga ir UŠT deda visas pastangas užtikrinti, kad jų teritorijoje būtų įgyvendinti ir taikomi tarptautiniu mastu sutarti finansinių paslaugų sektoriaus reglamentavimo bei priežiūros ir kovos su

Sąjunga ir UŠT deda visas pastangas užtikrinti, kad jų teritorijoje būtų įgyvendinti ir taikomi tarptautiniu mastu sutarti finansinių paslaugų sektoriaus reglamentavimo bei priežiūros ir kovos su

mokesčių vengimu ir slėpimu standartai.  
*Inter alia*, tokie tarptautiniu mastu sutarti standartai yra: Bazelio komiteto „Pagrindinis veiksmingos bankų priežiūros principas“, Tarptautinės draudimo priežiūros institucijų asociacijos „Pagrindiniai draudimo principai“, Tarptautinės vertybinių popierių komisijų organizacijos „Vertybinių popierių reglamentavimo tikslai ir principai“, EBPO susitarimas dėl keitimosi mokesčių srities informacija, Didžiojo dvidešimtuko (G 20) „Pranešimas dėl skaidrumo ir dalijimosi informacija mokesčių tikslais“ ir Finansinio stabilumo tarybos „Pagrindiniai veiksmingų finansų įstaigų pertvarkymo režimų elementai“.

mokesčių vengimu ir slėpimu standartai.  
*Inter alia*, tokie tarptautiniu mastu sutarti standartai yra: Bazelio komiteto „Pagrindinis veiksmingos bankų priežiūros principas“, Tarptautinės draudimo priežiūros institucijų asociacijos „Pagrindiniai draudimo principai“, Tarptautinės vertybinių popierių komisijų organizacijos „Vertybinių popierių reglamentavimo tikslai ir principai“, EBPO susitarimas dėl keitimosi mokesčių srities informacija, Didžiojo dvidešimtuko (G 20) „Pranešimas dėl skaidrumo ir dalijimosi informacija mokesčių tikslais“ ir Finansinio stabilumo tarybos „Pagrindiniai veiksmingų finansų įstaigų pertvarkymo režimų elementai“ ***ir Jungtinių Tautų konvencija prieš tarptautinį organizuotą nusikalstamumą bei atitinkami protokolai.***

Or. fr

## **Pakeitimas 47**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 72 straipsnio pirmos pastraipos a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) pakankamai finansinių išteklių ir tinkamą techninę paramą, kuria siekiama stiprinti UŠT gebėjimus formuoti ir įgyvendinti strategines ir reguliavimo sistemas;

*Pakeitimas*

a) pakankamai finansinių išteklių ir tinkamą techninę paramą, ***teikiamą pagal šį sprendimą***, kuria siekiama stiprinti UŠT gebėjimus formuoti ir įgyvendinti strategines ir reguliavimo sistemas;

Or. fr

## **Pakeitimas 48**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 72 straipsnio pirmos pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) ilgalaikį finansavimą, kuriuo skatinamas privačiojo sektoriaus augimas;

*Pakeitimas*

b) ilgalaikį finansavimą, **teikiamą pagal šį sprendimą**, kuriuo skatinamas privačiojo sektoriaus augimas;

Or. fr

#### **Pakeitimas 49**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo 72 straipsnio pirmos pastraipos c punktą**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) ***kai tinkama***, pagal šį sprendimą nustatytiems veiksams remti gali būti naudojamos kitos Sąjungos programos, jei įnašais nekompensuojamos tos pačios išlaidos. ***Šis sprendimas taip pat gali būti naudojamas pagal kitas Sąjungos programas nustatytoms priemonėms remti, jei įnašais nekompensuojamos tos pačios išlaidos. Tokiais atvejais tų veiksmų darbo programoje nustatoma, kurias taisykles taikyti.***

*Pakeitimas*

c) ***papildomam finansavimui*** pagal šį sprendimą nustatytiems veiksams remti gali būti naudojamos kitos Sąjungos programos, jei įnašais nekompensuojamos tos pačios išlaidos.

Or. fr

#### **Pakeitimas 50**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo 72 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***Šis sprendimas taip pat gali būti naudojamas kitose Sąjungos programose nustatytoms priemonėms remti, jei įnašais nekompensuojamos tos pačios išlaidos. Tokiais atvejais šių veiksmų darbo programoje nustatoma, kurias taisykles taikyti.***

*Pakeitimas*



## Pakeitimas 51

### Pasiūlymas dėl sprendimo 73 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Programos įgyvendinimo 2021–2027 m. finansinis paketas yra **500 000 000** EUR dabartinėmis kainomis.

#### *Pakeitimas*

1. Programos įgyvendinimo 2021–2027 m. finansinis paketas yra **669 000 000** EUR dabartinėmis kainomis.

Or. fr

## Pakeitimas 52

### Pasiūlymas dėl sprendimo 74 straipsnio pirmos pastraipos a punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

a) programuojama pagalba – UŠT skiriama negražintina pagalba programavimo dokumentuose nustatytoms teritorinėms, regioninėms ir tarpregioninėms strategijoms ir prioritetams finansuoti;

#### *Pakeitimas*

a) programuojama pagalba – UŠT skiriama negražintina pagalba programavimo dokumentuose **galimai** nustatytoms teritorinėms, regioninėms ir tarpregioninėms strategijoms ir prioritetams finansuoti;

Or. fr

## Pakeitimas 53

### Pasiūlymas dėl sprendimo 74 straipsnio pirmos pastraipos g punktas

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

g) tarpregioninis asignavimas – programuojamos pagalbos regioninio asignavimo dalis, skiriama finansuoti tarpregioninio bendradarbiavimo strategijoms ir prioritetams, kuriuos įgyvendinant dalyvauja **bent viena UŠT ir**

#### *Pakeitimas*

g) tarpregioninis asignavimas – programuojamos pagalbos regioninio asignavimo dalis, skiriama finansuoti tarpregioninio bendradarbiavimo strategijoms ir prioritetams, kuriuos įgyvendinant dalyvauja **šio sprendimo 82**

*vienas ar keli SESV 349 straipsnyje nurodyti atokiausi regionai ir (arba) viena ar kelios AKR valstybės ir (arba) viena ar kelios ne AKR valstybės ar teritorijos.*

straipsnyje nurodyti *subjektai*.

Or. fr

## **Pakeitimas 54**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 74 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **74a straipsnis**

#### **Bendroji taisyklė**

***Jeigu šiame sprendime nenurodoma kitaip, Sąjungos finansinė parama teikiama pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2018/1046<sup>1a</sup> (Finansinis reglamentas) ir šiame sprendime nustatytus tikslus bei principus.***

---

***<sup>1a</sup> 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).***

Or. fr

## Pakeitimas 55

### Pasiūlymas dėl sprendimo 75 straipsnio 3 dalies a punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) teikiama deramai atsižvelgiant į atitinkamas UŠT geografines, socialines ir kultūrines ypatybes ir į jų specifinį potencialą;

*Pakeitimas*

a) teikiama deramai atsižvelgiant į atitinkamas UŠT geografines, , **ekonomines, finansines, aplinkos**, socialines ir kultūrines ypatybes ir į jų specifinį potencialą;

Or. fr

## Pakeitimas 56

### Pasiūlymas dėl sprendimo 75 straipsnio 4 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**4a. Sąjungos finansavimas gali būti teikiamas Finansiniame reglamente numatytų rūšių finansavimu, visų pirma:**

- a) dotacijomis;**
- b) paslaugų, prekių arba darbų pirkimo sutartimis;**
- c) parama biudžetui;**
- d) įnašais į patikos fondus, Komisijos įsteigtus pagal Finansinio reglamento 234 straipsnį;**
- e) finansinėmis priemonėmis;**
- f) biudžeto garantijomis;**
- g) dotacijų ir paskolų derinimu;**
- i) finansine parama;**
- j) už atlygį dirbančių išorės ekspertų paslaugomis.**

**Sąjungos finansinė parama programuojamos pagalbos srityje dažniausiai teikiama paramos UŠT biudžetui forma.**

*Sjungos finansinė parama taip pat gali būti teikiama pagal Finansinį reglamentą, skiriant įnašus į tarptautinius, regioninius arba nacionalinius fondus, pavyzdžiui, įsteigtus arba valdomus EIB, valstybių narių, šalių ir regionų partnerių arba tarptautinių organizacijų įsteigtus arba valdomus fondus, siekiant sutelkti kelių paramos teikėjų bendrą finansavimą, arba į fondus, kuriuos vienas arba keli paramos teikėjai sukuria siekdami bendrai įgyvendinti projektus.*

*Sjungos finansinę paramą, kaip numatyta Finansiniame reglamente, Komisija – Komisijos departamentai, Sąjungos delegacijos ir vykdomosios įstaigos – įgyvendina tiesiogiai, taikydama pasidalijamąjį valdymą su valstybėmis narėmis arba netiesiogiai, pavesdama biudžeto vykdymo užduotis įgyvendinti Finansiniame reglamente nurodytiems subjektams. Tie subjektai užtikrina suderinamumą su Sąjungos išorės politika ir gali pavesti biudžeto vykdymo užduotis kitiems subjektams tokiomis sąlygomis, kurios yra lygiavertės Komisijai taikomoms sąlygoms.*

*Finansuojamų veiksmų bendras finansavimas gali būti lygiagretus arba jungtinis. Jeigu bendras finansavimas yra lygiagretus, veiksmas padalijamas į keletą aiškiai apibrėžtų sudedamųjų dalių, kurių kiekvieną finansuoja skirtingi partneriai, o bendras finansavimas suteikiamas taip, kad visais atvejais būtų galima nustatyti, kaip galiausiai panaudojamos lėšos. Jeigu bendras finansavimas yra jungtinis, bendros veiksmo sąnaudos padalijamos tarp partnerių, kurie suteikia bendrą finansavimą, o ištekliai yra sutelkiami taip, kad nebeįmanoma nustatyti konkrečios pagal veiksmą įvykdytos veiklos finansavimo šaltinio. Panašiais atvejais susitarimų dėl dotacijų ir viešųjų pirkimų paskelbimas a posteriori, kaip numatyta Finansinio reglamento 38 straipsnyje, atitinka atsakingo subjekto taisyklės, jeigu jos nustatomos.*

**Pakeitimas 57**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
75 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**75a straipsnis**

***Perkėlimai, metinės dalys, įsipareigojimų  
asignavimai, grąžinimai ir iš finansinių  
priemonių gautos pajamos***

***1. Be to, kaip nustatyta Finansinio  
reglamento 12 straipsnio 2 dalyje,  
nepanaudoti įsipareigojimų ir mokėjimų  
asignavimai pagal šį reglamentą  
automatiškai perkeliama į kitus metus ir  
gali būti panaudojami iki kitų finansinių  
metų gruodžio 31 d. Kitais finansiniais  
metais pirmiausia turi būti naudojama  
perkelta suma. Komisija informuoja  
Europos Parlamentą ir Tarybą apie  
perkeltus įsipareigojimų asignavimus,  
vadovaudamasi Finansinio reglamento 12  
straipsnio 6 dalimi.***

***2. Laikantis Finansinio reglamento 15  
straipsnyje nustatytų panaikintų  
asignavimų pakartotinio panaudojimo  
taisyklių, įsipareigojimų asignavimai,  
panaikinti po to, kai tam tikras šiame  
sprendime nustatytas veiksmas buvo iš  
dalies arba visiškai neįvykdytas,  
pakartotinai priskiriami pirminei biudžeto  
eilutei. Taikant šį sprendimą, bet kokia  
Reglamento, kuriuo nustatoma  
daugiametė finansinė programa, 12  
straipsnio 1 dalies b punkte pateikiama  
nuoroda į Finansinio reglamento 15  
straipsnį suprantama kaip nuoroda,  
apimanti nuorodą į šią dalį.***

***3. Biudžetiniai įsipareigojimai dėl***

*veiksmų, kurie tęsiasi ilgiau kaip vienus finansinius metus, pagal Finansinio reglamento 112 straipsnio 2 dalį gali būti suskaidyti į keletą metų mokamas metinės dalis.*

*Finansinio reglamento 114 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa šiems daugiamečiams veiksams netaikoma. Komisija automatiškai panaikina bet kokią tam tikram veiksmui skirtą biudžetinio įsipareigojimo dalį, kuri iki penktųjų metų, einančių po to biudžetinio įsipareigojimo metų, gruodžio 31 d. nebuvo panaudota išankstiniam finansavimui arba tarpiniams mokėjimams, arba dėl kurios nebuvo pateikta patvirtinta išlaidų suvestinė arba mokėjimo prašymas.*

*Šio straipsnio 2 dalis taikoma ir metinėms įmokoms.*

Or. fr

## **Pakeitimas 58**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 76 straipsnio pirmos pastraipos b punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

b) institucijoms plėtoti, gebėjimams stiprinti ir aplinkosaugos aspektams integruoti;

*Pakeitimas*

b) institucijoms plėtoti, gebėjimams stiprinti ir aplinkosaugos, **lyčių ir gero valdymo** aspektams integruoti;

Or. fr

## **Pakeitimas 59**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 77 straipsnio 2 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Sąjunga remia UŠT pastangas

*Pakeitimas*

2. Sąjunga remia UŠT pastangas

rengti patikimus su tomis sritimis susijusius statistikos duomenis.

rengti patikimus su tomis sritimis susijusius **viešai skelbiamus** statistikos duomenis.

Or. fr

## Pakeitimas 60

### Pasiūlymas dėl sprendimo 77 straipsnio 3 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

3. Sąjunga gali remti UŠT pastangas gerinti jų makroekonominių rodiklių palyginamumą.

#### *Pakeitimas*

3. Sąjunga gali remti UŠT pastangas gerinti jų makroekonominių rodiklių palyginamumą, **visų pirma supaprastindama UŠT BVP tyrimus ir, jei galima, užtikrindama vienodą perkamąją galią.**

Or. fr

## Pakeitimas 61

### Pasiūlymas dėl sprendimo 78 straipsnio 1 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

1. Komisijos iniciatyva Sąjungos finansavimas gali būti skiriamas šio sprendimo įgyvendinimo ir jo tikslų siekimo rėmimo išlaidoms, įskaitant administracinę paramą, susijusią su tokiam įgyvendinimui reikalinga parengiamąja, tolesne, stebėsenos, audito ir vertinimo veikla, **taip pat būstinėse patiriamoms išlaidoms ir Sąjungos delegacijų išlaidoms administracinei programos paramai, taip pat pagal šį sprendimą finansuojamiems veiksams valdyti, įskaitant informavimo ir komunikacijos veiksmus ir institucines informacines ir technologines sistemas.**

#### *Pakeitimas*

1. Komisijos iniciatyva Sąjungos finansavimas gali būti skiriamas šio sprendimo įgyvendinimo ir jo tikslų siekimo rėmimo išlaidoms, įskaitant administracinę paramą, susijusią su tokiam įgyvendinimui reikalinga parengiamąja, tolesne, stebėsenos, audito ir vertinimo veikla.

## **Pakeitimas 62**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 79 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**79 straipsnis**

***Bendroji taisyklė***

***Jeigu šiame sprendime nenurodyta kitaip, Sąjungos finansinė parama įgyvendinama remiantis šio sprendimo tikslais ir principais, Finansiniu reglamentu ir [KVTBP reglamentu], visų pirma II antraštinės dalies I skyriumi, išskyrus 13 straipsnį, 14 straipsnio 1 dalį, 14 straipsnio 4 dalį ir 15 straipsnį, III skyriumi, išskyrus 21 straipsnio 1 dalį, 21 straipsnio 2 dalies a ir b punktus ir 21 straipsnio 3 dalį, ir V skyriumi, išskyrus 31 straipsnio 1, 4, 6 ir 9 dalis ir 32 straipsnio 3 dalį. Šio sprendimo 80 straipsnyje nustatyta procedūra netaikoma [KVTBP reglamento] 21 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytiems atvejams.***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

## **Pakeitimas 63**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 79 a straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

***79a straipsnis***

***Programavimo dokumentų priėmimas***

***1. ES bendradarbiaujant su UŠT, UŠT institucijos yra atsakingos už sektorių politikos kūrimą ir priėmimą šio sprendimo II dalyje nurodytose***



*pagrindinėse bendradarbiavimo srityse ir užtikrina tinkamą jų stebėseną.*

*Tuo remdamasi, kiekviena UŠT parengia ir pristato programavimo dokumentą jos teritorijos tvariam vystymuisi. Šiuo programavimo dokumentu siekiama užtikrinti suderintą Sąjungos ir UŠT bendradarbiavimo pagrindą, atitinkantį taikymo objektą ir sritį, tikslus, principus ir Sąjungos politiką.*

*Kiekviename programavimo dokumente pateikiami:*

*– trumpas UŠT politinių, ekonominių, socialinių, kultūrinių ir aplinkos sąlygų pristatymas;*

*– trumpas UŠT Darnaus vystymosi darbotvarkės iki 2030 m. aprašymas, kuriame nustatomi konkretaus UŠT prioritetai ir būdai, kuriais jis ketina prisidėti prie darnaus vystymosi tikslų įgyvendinimo;*

*– prioritetinės sritys, kurioms skiriamas Sąjungos finansavimas;*

*– konkretūs tikslai;*

*– numatomi rezultatai;*

*– aiškūs ir konkretūs rezultatyvumo rodikliai;*

*– preliminarios finansinių dotacijų sumos, paskirstytos pagal prioritetinę sritį;*

*– preliminarus tvarkaraštis.*

*2. Programavimo dokumentas yra grindžiamas įgyta patirtimi ir gerąja praktika, konsultacijomis su pilietine visuomene, vietos valdžios institucijomis ir kitais veikėjais bei dialogu su jais, palaikomu siekiant užtikrinti pakankamai aktyvų jų dalyvavimą ir programavimo dokumento perėmimą ateityje.*

*3. Visų UŠT valdžios institucijos, atitinkama valstybė ir Komisija pasikeičia nuomonėmis dėl programavimo dokumento projekto. Už galutinį programavimo dokumento parengimą*

*atsakingos UŠT valdžios institucijos. Kad programavimo dokumentai būtų sparčiai patvirtinami, Komisija specialiose gairėse nurodo UŠT programavimo būdus.*

*4. Parengus galutinę programavimo dokumento redakciją, Komisija ją įvertina, patikrina, ar jis atitinka šio sprendimo ir atitinkamos Sąjungos politikos tikslus ir ar jame yra visi elementai, būtini metiniam sprendimui dėl finansavimo priimti. UŠT valdžios institucijos pateikia visą būtiną informaciją tam įvertinimui atlikti, įskaitant galimų galimybių studijų rezultatus.*

*5. Programavimo dokumentas patvirtinamas pagal šio sprendimo 88 straipsnio 5 dalyje nustatytą nagrinėjimo procedūrą.*

*Ši procedūra taip pat taikoma esminiam pakartotiniam persvarstymui siekiant iš esmės pakeisti strategiją arba programavimą.*

*Nagrinėjimo procedūra netaikoma neesminiams preliminarais programavimo dokumento pakeitimams, kaip antai techniniams pakeitimams, pagal prioritetines sritis nustatytų orientacinių asignavimų lėšų perskirstymui arba pirminio orientacinio asignavimo sumos padidinimui arba sumažinimui ne daugiau kaip 20 proc., jeigu tie pakeitimai neturi poveikio preliminariname programavimo dokumente nurodytoms prioritetinėms sritims ir tikslams. Komisija apie tokius neesminius pakeitimus praneša Europos Parlamentui ir Tarybai per vieną mėnesį nuo atitinkamo sprendimo priėmimo dienos.*

Or. fr

## **Pakeitimas 64**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo 79 b straipsnis (naujas)**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

#### **79b straipsnis**

##### ***Veiksmų planai ir priemonės***

***1. Komisija priima metinius arba daugiamečius veiksmų planus ar priemones. Priemonės gali būti atskiros priemonės, specialiosios priemonės, rėmimo priemonės arba išimtinės paramos priemonės. Veiksmų planuose ir priemonėse nurodomi siektini kiekvieno veiksmo tikslai, tikėtini rezultatai ir pagrindinė veikla, įgyvendinimo metodai, biudžetas ir visos susijusios rėmimo išlaidos.***

***2. Veiksmų planai yra grindžiami programavimo dokumentais.***

***3. Veiksmų planai ir priemonės priimami laikantis šios sprendimo 88 straipsnio 5 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. 1 dalyje nurodytos tvarkos nebūtina taikyti:***

***a) veiksmų planams, atskiroms priemonėms ir rėmimo priemonėms, kurioms skiriamas Sąjungos finansavimas neviršija 10 mln. EUR;***

***b) toliau nurodytiems techniniams pakeitimams, jei jie iš esmės neturi įtakos atitinkamo veiksmų plano ar priemonės tikslams:***

***i) įgyvendinimo metodo pakeitimui;***

***ii) lėšų perskirstymui tarp veiksmų plane nurodytų veiksmų;***

***iii) veiksmų planų ir priemonių biudžeto padidinimui arba sumažinimui ne daugiau kaip 20 proc. pradinio biudžeto ir ne daugiau kaip 10 mln. EUR.***

***Daugiamečiams veiksmų planams ir daugiametėms priemonėms kasmet taikomos 3 dalies a punkte ir b punkto iii***

*papunktyje nustatytos apatinės ribos. Pagal šią dalį priimami veikslių planai ir priemonės pateikiami Europos Parlamentui ir valstybėms narėms per vieną mėnesį nuo jų priėmimo.*

*4. Prieš patvirtindama arba pratėsdama išimtinės paramos priemones, kurios neviršija 20 mln. EUR, Komisija praneša Tarybai apie priemonių pobūdį, tikslus ir planuojamas finansines sumas. Prieš atlikdama reikšmingus esminius jau priimtų išimtinių paramos priemonių pakeitimus Komisija apie tai praneša Tarybai. Siekdama užtikrinti Sąjungos išorės veikslių nuoseklumą Komisija atsižvelgia į susijusį Tarybos politikos požiūrį į tokių priemonių planavimą ir tolesnį įgyvendinimą. Komisija tinkamai laiku informuoja Europos Parlamentą apie išimtinių paramos priemonių planavimą ir įgyvendinimą pagal šį straipsnį, įskaitant planuojamas finansines sumas, be to, Europos Parlamentą informuoja apie atliekamus esminius tokios paramos pakeitimus ar pratėsimus.*

*5. Deramai pagrįstais ypatingos svarbos atvejais, kaip antai ištikus krizėms dėl stichinių arba žmogaus sukeltų nelaimių arba iškilus grėsmei demokratijai, teisinei valstybei, žmogaus teisėms arba pagrindinėms laisvėms, Komisija gali priimti veikslių planus ir priemones arba iš dalies pakeisti esamus veikslių planus ir priemones, laikydamasi 88 straipsnio 5 dalyje nustatytos procedūros.*

Or. fr

**Pakeitimas 65**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
80 straipsnis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**80 straipsnis**

***Išbraukta.***

***Daugiamečių orientacinių programų, veiksmų planų ir priemonių priėmimas***

***Pagal šį sprendimą Komisija, laikydama šio sprendimo 88 straipsnio 5 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, kaip bendruosius programavimo dokumentus priima [KVTBP reglamento] 12 straipsnyje nurodytas daugiametės orientacines programas ir susijusius veiksmų planus bei priemones, nurodytus [KVTBP reglamento] 19 straipsnyje. Minėta procedūra taip pat taikoma [KVTBP reglamento] 14 straipsnio 3 dalyje nurodytoms peržiūroms, dėl kurių gali smarkiai pasikeisti daugiametės orientacinės programos turinys.***

***Grenlandijos atveju [KVTBP reglamento] 19 straipsnyje nurodyti veiksmų planai ir priemonės gali būti priimami atskirai nuo daugiamečių orientacinių programų.***

Or. fr

**Pakeitimas 66**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
81 straipsnio 1 dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

1. UŠT viešojo sektoriaus institucijos yra tinkamos gauti šiame sprendime numatytą finansinę paramą.

1. ***Visų*** UŠT viešojo sektoriaus institucijos yra tinkamos gauti šiame sprendime numatytą finansinę paramą.

Or. fr

**Pakeitimas 67**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
81 straipsnio 2 dalies e punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) decentralizuoto bendradarbiavimo dalyviai ir kiti UŠT ir Sąjungos nevyriausybiniai dalyviai, kad jie galėtų imtis ekonominių, kultūrinių, socialinių ir švietimo projektų bei programų UŠT decentralizuoto bendradarbiavimo sistemoje, kaip nurodyta šio sprendimo 12 straipsnyje.

*Pakeitimas*

e) decentralizuoto bendradarbiavimo dalyviai ir kiti UŠT ir Sąjungos nevyriausybiniai dalyviai, kad jie galėtų imtis ekonominių, **aplinkos**, kultūrinių, socialinių ir švietimo projektų bei programų UŠT decentralizuoto bendradarbiavimo sistemoje, kaip nurodyta šio sprendimo 12 straipsnyje.

Or. fr

**Pakeitimas 68**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
82 straipsnio 1 dalies c punkto įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

c) **dvi** ar daugiau UŠT, nepriklausomai nuo to, kur jos yra, ir bent vienas iš šių:

*Pakeitimas*

c) **viena** ar daugiau UŠT, nepriklausomai nuo to, kur jos yra, ir bent vienas iš šių:

Or. fr

**Pakeitimas 69**

**Pasiūlymas dėl sprendimo  
82 straipsnio 1 dalies c punkto iii papunktis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

iii) viena ar daugiau regioninių organizacijų, kurių narės yra UŠT;

*Pakeitimas*

iii) viena ar daugiau regioninių organizacijų **arba asociacija**, kurių narės yra UŠT;

Or. fr

## Pakeitimas 70

### Pasiūlymas dėl sprendimo 83 straipsnio 2 a dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

**2a. Komisija užtikrina, kad UŠT turėtų tikrą ir veiksmingą prieigą prie visų Sąjungos bendradarbiavimo su kitomis šalimis programų ir instrumentų ir prireikus nustato specialias šios srities priemones.**

**Be to, Komisija užtikrina informacijos skaidrumą ir kvietimų teikti pasiūlymus pagal įvairias Sąjungos programas UŠT skirtame atnaujintame portale matomumą.**

Or. fr

## Pakeitimas 71

### Pasiūlymas dėl sprendimo 83 straipsnio 3 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

3. **Nuo 2022 m.** UŠT kasmet praneša Komisijai apie **tokį savo** dalyvavimą Sąjungos programose.

3. **Remdamasi UŠT pateikta informacija, Komisija parengia metinę ataskaitą** apie UŠT dalyvavimą Sąjungos programose.

Or. fr

## Pakeitimas 72

### Pasiūlymas dėl sprendimo 86 straipsnio antra pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

Siekiant veiksmingai įvertinti pažangą, kuri daroma siekiant šio sprendimo tikslų, Komisijai pagal 87 straipsnį suteikiami

Siekiant veiksmingai įvertinti pažangą, kuri daroma siekiant šio sprendimo tikslų, Komisijai pagal 87 straipsnį suteikiami

įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais *iš dalies keičiamas* I priedo 3 *straipsnis, kad*, jei manoma, kad būtina, *rodikliai būtų peržiūrėti arba papildyti*, ir *kuriais* šis sprendimas papildomas nuostatomis dėl stebėsenos ir vertinimo sistemos sukūrimo.

įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais *nustatomi* I priedo 3 *straipsnyje nustatyti rezultatyvumo kriterijai ir*, jei manoma, kad būtina, *jie peržiūrimi arba papildomi*, ir šis sprendimas papildomas nuostatomis dėl stebėsenos ir vertinimo sistemos sukūrimo.

Or. fr

## Pakeitimas 73

### Pasiūlymas dėl sprendimo 87 straipsnio 2 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

2. 86 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkeriems metams nuo 2021 m. sausio 1 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

#### *Pakeitimas*

2. 86 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkeriems metams nuo 2021 m. sausio 1 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos. *Apie savo sprendimą Taryba informuoja Europos Parlamentą.*

Or. fr

## Pakeitimas 74

### Pasiūlymas dėl sprendimo 87 straipsnio 4 dalis

#### *Komisijos siūlomas tekstas*

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama praneša Tarybai.

#### *Pakeitimas*

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama praneša Tarybai *ir Europos Parlamentui.*



**Pakeitimas 75****Pasiūlymas dėl sprendimo  
87 straipsnio 5 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

5. Pagal 86 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Tarybai apie šį aktą dienos Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

*Pakeitimas*

5. Pagal 86 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Tarybai apie šį aktą dienos Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais. ***Jeigu Taryba ketina pateikti prieštaravimą, informuoja apie tai Europos Parlamentą per pagrįstą laikotarpį prieš priimdama galutinį sprendimą, nurodama, dėl kurio deleguotojo akto ji rengiasi pareikšti prieštaravimą bei galimas šio prieštaravimo priežastis.***

Or. fr

**Pakeitimas 76****Pasiūlymas dėl sprendimo  
90 straipsnio pirma pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas*

***Šis sprendimas taikomas laikantis Tarybos sprendimo 2010/427/ES<sup>46</sup>.***

*Pakeitimas*

***Sjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai turės užtikrinti bendrą Sąjungos išorės veiksmų politikos koordinavimą ir Sąjungos išorės veiksmų vienovę, nuoseklumą bei veiksmingumą.***

---

<sup>46</sup> 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas 2010/427/ES, kuriuo nustatoma Europos išorės veiksmų

*tarnybos struktūra ir veikimas (OL L 201, 2010 8 3, p. 30).*

Or. fr

#### **Pakeitimas 77**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo 92 straipsnio antra pastraipa**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Jis taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d.

*Pakeitimas*

Jis taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d. **iki 2027 m. gruodžio 31 d.**

Or. fr

#### **Pakeitimas 78**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 1 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

1. Taikant šį sprendimą, per septynerių metų laikotarpį nuo 2021 m. sausio 1 d. iki 2027 m. gruodžio 31 d. bendra **500 000 000** EUR Sąjungos finansinės paramos suma dabartinėmis kainomis paskirstoma taip:

*Pakeitimas*

1. Taikant šį sprendimą, per septynerių metų laikotarpį nuo 2021 m. sausio 1 d. iki 2027 m. gruodžio 31 d. bendra **669 000 000** EUR Sąjungos finansinės paramos suma dabartinėmis kainomis paskirstoma taip:

Or. fr

#### **Pakeitimas 79**

##### **Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 1 straipsnio 1 dalies a punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

a) **159 000 000 EUR** – dotacijoms dvišalei programuojamai paramai, skirtai ilgalaikiam UŠT, **išskyrus Grenlandiją,**

*Pakeitimas*

a) **81 proc.** – dotacijoms dvišalei programuojamai paramai, skirtai ilgalaikiam **visų** UŠT vystymuisi, visų

vystymuisi, visų pirma programavimo dokumente nurodytoms iniciatyvoms finansuoti. Ši suma paskirstoma pagal UŠT poreikius ir veiklos rezultatus, taikant šiuos kriterijus: ***kai tinkama, programavimo dokumente ypatingas dėmesys skiriamas veiksmams, kuriais siekiama stiprinti finansavimą gaunančių UŠT valdymą bei institucinius gebėjimus, ir, kai tikslinga, tikėtinajam planuojamų veiksmų tvarkaraščiui. Skirstant šią sumą*** ***atsižvelgiama į gyventojų skaičių, bendrojo vidaus produkto (BVP) lygį, ankstesnių asignavimų lygį ir suvaržymus dėl UŠT geografinės izoliacijos, kaip nurodyta šio sprendimo 9 straipsnyje;***

pirma programavimo dokumente nurodytoms iniciatyvoms finansuoti.

Ši suma paskirstoma pagal UŠT poreikius ir veiklos rezultatus, taikant šiuos kriterijus: gyventojų skaičių, bendrojo vidaus produkto (BVP) lygį, ***BVP lygį pagal perkamosios galios paritetą,*** ankstesnių asignavimų lygį, suvaržymus dėl UŠT geografinės izoliacijos, kaip nurodyta šio sprendimo 9 straipsnyje, ***žemą šio sprendimo naujajame 9a straipsnyje nurodytų UŠT išsivystymo lygį, teritorijų dydį ir uždavinių klimato bei aplinkos srityse mastą.***

***4 proc. Arubai***

***1,5 proc. Bonerui***

***5 proc. Kiurasao***

***48 proc. Grenlandijai***

***10,75 proc. Naujajai Kaledonijai***

***10,85 proc. Prancūzijos Polinezijai***

***1,2 proc. Sabai***

***2 proc. Šv. Bartolomėjui***

***0,8 proc. Sint Eustatijui***

***7,5 proc. Sen Pjerui ir Mikelonui***

***2,5 proc. Sint Martenui***

***0,4 proc. Prancūzijos Pietų ir Antarkties Sritims***

***5,5 proc. Volisui ir Futūnai***

## Pakeitimas 80

### Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 1 straipsnio 1 dalies b punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

**b) 225 000 000 EUR – dotacijoms dvišalei programuojamai paramai, skirtai ilgalaikiai Grenlandijos plėtrai, visų pirma programavimo dokumente nurodytai iniciatyvai finansuoti;**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. fr

## Pakeitimas 81

### Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 1 straipsnio 1 dalies c punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

**c) 81 000 000 EUR** skiriama UŠT regioninėms programoms remti, iš jų **15 000 000 EUR** gali būti skirta tarpregioninei veiklai remti, kai Grenlandija atitinka tik tarpregioninės veiklos rėmimo reikalavimus; šis bendradarbiavimas bus įgyvendinamas laikantis šio sprendimo 7 straipsnio, visų pirma dėl šio sprendimo 5 straipsnyje nurodytų abipusiškai svarbių sričių ir konsultuojantis šio sprendimo 14 straipsnyje nurodytomis ES ir UŠT partnerystės formomis. Šį bendradarbiavimą siekiama derinti su kitomis susijusiomis Sąjungos finansinėmis programomis ir priemonėmis, visų pirma skirtomis SESV 349 straipsnyje nurodytiems atokiausiems regionams;

*Pakeitimas*

**c) 12 proc.** skiriama UŠT regioninėms programoms remti, iš jų **30 000 000 EUR** gali būti skirta tarpregioninei veiklai remti, kai Grenlandija atitinka tik tarpregioninės veiklos rėmimo reikalavimus; šis bendradarbiavimas bus įgyvendinamas laikantis šio sprendimo 7 straipsnio, visų pirma dėl šio sprendimo 5 straipsnyje nurodytų abipusiškai svarbių sričių ir konsultuojantis šio sprendimo 14 straipsnyje nurodytomis ES ir UŠT partnerystės formomis. Šį bendradarbiavimą siekiama derinti su kitomis susijusiomis Sąjungos finansinėmis programomis ir priemonėmis, visų pirma skirtomis SESV 349 straipsnyje nurodytiems atokiausiems regionams;

Or. fr

## Pakeitimas 82

### Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 1 straipsnio 1 dalies d punktas

*Komisijos siūlomas tekstas*

d) **22 000 000 EUR** – studijoms arba techninės paramos priemonėms visoms UŠT, įskaitant Grenlandiją, pagal šio sprendimo 78 straipsnį;

*Pakeitimas*

d) **3,5 %** – studijoms arba techninės paramos priemonėms visoms UŠT, įskaitant Grenlandiją, pagal šio sprendimo 78 straipsnį;

---

***<sup>49</sup> Iš šios sumos 9 725 000 EUR rezervuojama Komisijai finansuoti techninę ir (arba) administracinę paramą bei išlaidas ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti, netiesioginius mokslinius tyrimus, tiesioginius mokslinius tyrimus.***

Or. fr

## Pakeitimas 83

### Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 1 straipsnio 1 dalies e punkto įžanginė dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

e) **13 000 000 EUR** nepaskirstytų lėšų fondui visoms UŠT, įskaitant Grenlandiją, siekiant, be kita ko:

*Pakeitimas*

e) **3,5 %** nepaskirstytų lėšų fondui visoms UŠT, įskaitant Grenlandiją, siekiant, be kita ko:

Or. fr

## Pakeitimas 84

### Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 1 straipsnio 2 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

2. Atlikusi peržiūrą, Komisija gali

*Pakeitimas*

2. ***Iki 2025 m.*** atlikusi laikotarpio

priimti sprendimą dėl šiame straipsnyje minėtų nepaskirstytų lėšų paskirstymo.

vidurio peržiūrą, Komisija gali, ***pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis ir Europos Parlamentu***, priimti sprendimą dėl šiame straipsnyje minėtų nepaskirstytų lėšų paskirstymo.

Or. fr

## **Pakeitimas 85**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 3 straipsnio pirmos pastraipos įžanginė dalis**

*Komisijos siūlomas tekstas*

Sprendimo 3 straipsnio 5 dalyje nurodytų tikslų ***įgyvendinimas vertinamas pagal:***

*Pakeitimas*

***Atsižvelgiant į darnaus vystymosi tikslus, vadovaujantis 86 straipsnyje nustatyta procedūra, parengiamas rezultatyvumo rodiklių sąrašas, kuriuo naudojamosi siekiant padėti įvertinti, kiek Sąjunga prisidėjo prie šio Sprendimo 3 straipsnio 5 dalyje nurodytų tikslų įgyvendinimo .***

Or. fr

## **Pakeitimas 86**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo I priedo 3 straipsnio pirmos pastraipos 1 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

***1. UŠT, išskyrus Grenlandiją, atveju – prekių ir paslaugų eksportą kaip BVP procentinę dalį ir bendrąsias valdžios sektoriaus pajamas kaip BVP procentinę dalį;***

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. fr

## **Pakeitimas 87**

### **Pasiūlymas dėl sprendimo**

#### **I priedo 3 straipsnio pirmos pastraipos 2 punktas**

*Komisijos siūlomas tekstas*

**2. Grenlandijos atveju – prekių ir paslaugų eksportą kaip BVP procentinę dalį ir žuvininkystės sektoriaus užimamą viso eksporto procentinę dalį.**

*Pakeitimas*

***Išbraukta.***

Or. fr

## AIŠKINAMOJI DALIS

Užjūrio šalys ir teritorijos (UŠT) yra asocijuotos su Europos Sąjunga (ES) nuo Romos sutarties įsigaliojimo.

Šiuo metu esama 25 UŠT, esančių Atlanto vandenyno, Antarktidos, Karibų, Indijos vandenyno ir Ramiojo vandenyno regionuose. Jos priklauso keturioms ES valstybėms narėms: Danijai, Prancūzijai, Jungtinei Karalystei ir Nyderlandams.

Apskritai UŠT yra gana savarankiškos tokiose srityse kaip ekonomikos reikalai, darbo rinka, visuomenės sveikata, vidaus reikalai ir muitai. Gynybos ir užsienio reikalai paprastai taip pat priklauso valstybių narių kompetencijai. UŠT nepriklauso Sąjungos muitų teritorijai ir vidaus rinkai. Todėl Sąjungos teisės aktai joms netaikomi. Tačiau, kadangi UŠT gyventojai yra Europos Sąjungos valstybių narių, su kuriomis jų šalys ir teritorijos yra konstituciškai susijusios, piliečiai, jie turi ES pilietybę.

Šiuo metu 25 UŠT yra taikomas 2013 m. lapkričio 25 d. Užjūrio asociacijos sprendimas 2013/755/ES, kuriame apibrėžti UŠT kaip „ES šeimos narių“ privilegijuoti santykiai su Europos Sąjunga ir jiems taikytina teisės sistema.

Pagrindinis galiojančio Užjūrio asociacijos sprendimo finansavimo šaltinis yra 11-asis Europos plėtros fondas (EPF), taikomas UŠT (išskyrus Grenlandiją, kuriai taikomas atskiras sprendimas, finansuojamas ES biudžeto ištekliais) teritorinių ir regioninių programų nustatymui ir finansavimui.

Atsižvelgdama į tai, kad 2019 m. kovo 29 d. Jungtinė Karalystė pasitrauks iš Europos Sąjungos, ir į 2021–2027 m. daugiamečę finansinę programą, 2018 m. birželio 14 d. Komisija parengė naują Užjūrio asociacijos sprendimą, teikiamą 27 valstybių narių Sąjungai. Taigi jis skirtas 13 UŠT, susijusioms su 3 valstybėmis narėmis: Danija, Prancūzija ir Nyderlandais.

Šiame naujajame Užjūrio asociacijos sprendime dabartinis Užjūrio asociacijos sprendimas sujungiamas su Sprendimu dėl Grenlandijos, kadangi jie abu yra grindžiami SESV 203 straipsniu. Be to, pagal pasiūlymą dėl naujojo Užjūrio asociacijos sprendimo UŠT skirtas finansavimas yra įtraukiamas į biudžetą, kurį sudaro 500 mln. eurų, numatytų naujoje biudžeto išlaidų kategorijoje „Kaimyninės šalys ir pasaulis“.

Pranešėjas labai palankiai vertina pasiūlymą dėl naujojo Užjūrio asociacijos sprendimo, nes jis atitinka Parlamento prašymus sukurti bendrą visoms UŠT taikytiną tvarką ir UŠT skirtą finansinę priemonę, kuri būtų įtraukta į Europos Sąjungos biudžetą.

Pranešėjas nori padėkoti Komisijai už labai kokybišką darbą, atliktą siekiant supaprastinti UŠT teisinę struktūrą ir padaryti ją nuoseklesnę, sustiprinti valdymo vienovę ir užtikrinti didesnę UŠT, kaip grupės, matomumą.

Tačiau pranešėjas pageidauja, kad naujajame Užjūrio asociacijos sprendime būtų atsižvelgiama į toliau išvardytus aspektus, nustatytus jam keičiantis nuomonėmis su pilietine visuomene ir UŠT atstovais:

### **1. UŠT ir ES politinio dialogo stiprinimas**



Svarbu stiprinti ES ir UŠT asociacijos politinį matmenį. Valdymo lygmeniu tai būtų galima įgyvendinti, *inter alia*, jeigu Taryba ir Europos Parlamentas įsitrauktų į diskusijas, visų pirma – dalyvautų kasmetiniame UŠT ir ES forume, ir jeigu Europos Parlamentas atliktų didesnę vaidmenį šiame bendradarbiavime.

Pranešėjo nuomone, taip pat būtina suaktyvinti ES ir UŠT dialogą su regionų bendradarbiavimu ir įtrauktimi susijusiais klausimais. Iš tikrųjų, šalia glaudaus dialogo Arkties klausimais, numatyto naujojo Užjūrio asociacijos sprendimo 13 straipsnyje, pranešėjas ragina Sąjungą atlikti didesnę vaidmenį Karibų bei Ramiojo vandenyno regionuose ir remtis atitinkamomis UŠT kuriant bei įgyvendinant savo regionines strategijas. Tokia pozicija atitinka Europos Parlamento išreikštą poziciją dėl padėties po Kotonu susitarimo ir poreikį palaikyti aktyvesnę strateginį dialogą su visais trimis regionais, įskaitant Karibų ir Ramiojo vandenyno regionus, kuriuose yra UŠT.

## **2. UŠT ypatumus atitinkanti priemonė ir pritaikytos programavimo taisyklės**

Pranešėjas palankiai vertina Komisijos pasiūlymą, kuriuo sukurta UŠT skirta priemonė, padedanti geriau atsižvelgti į jų ypatumus.

Tačiau dėl nuorodos į taisyklę, išdėstytas pasiūlyme dėl reglamento, kuriuo įsteigta Kaimynystės, vystomojo ir tarptautinio bendradarbiavimo priemonė (KVTBP), kurioje numatyta daug išimčių, tekstą skaityti sudėtinga ir jis neatitinka Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytų skaidrumo ir supaprastinimo tikslų.

Todėl pranešėjas ragina įtraukti į naująjį Užjūrio asociacijos sprendimą programavimui taikytinas taisykles – perimant KVTBP siūlomas priemones, kurios taikytinos UŠT ir primenant principą, pagal kurį reikėtų taikyti Finansinį reglamentą, jeigu į Užjūrio asociacijos sprendimą nėra įtrauktos specialios nuostatos.

Taip pat reikia priminti, kad turi būti atsižvelgiama į ribotus UŠT administracinius ir žmogiškuosius pajėgumus, ir tai įtraukti į pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.

## **3. Geresnis lėšų paskirstymas UŠT, atsižvelgiant į konkrečius kriterijus, siekiant didesnio skaidrumo ir didesnės demokratinės kontrolės.**

Užjūrio asociacijos sprendimo 1 priede išsamiai nurodoma, kad 500 mln. eurų finansinis paketas turi būti paskirstytas taip: 225 mln. eurų Grenlandijai, 159 mln. eurų kitoms 12 UŠT, 81 mln. eurų regioniniam bendradarbiavimui, 22 mln. eurų techninei pagalbai ir 13 mln. Eurų liko nepaskirstyti.

Pranešėjas išdėstė aštrių kritinių pastabų dėl siūlomo lėšų paskirstymo. Iš tikrųjų Europos Parlamentas, kaip viena iš biudžeto valdymo institucijų, yra ne kartą išreiškęs nuomonę, kad būtina kontroliuoti skiriamų ES biudžeto lėšų panaudojimą.

Pranešėjas palaiko Europos Parlamento išreikštą poziciją dėl bendros sumos, kuri turėtų būti skirta UŠT pagal būsimąją daugiametę finansinę programą, t. y. 669 mln. eurų, o ne 500 mln. eurų, kaip kad siūlo Komisija.

Pranešėjas siūlo šią sumą paskirstyti taip:

- 81 proc. teritoriniam bendradarbiavimui,

- 12 proc. regioniniam bendradarbiavimui, iš jų 30 000 000 – bendradarbiavimui regiono viduje,
- 3,5 proc. techninei pagalbai,
- 3,5 proc. lėšų lieka nepaskirstytos.

Pranešėjas kritikuoja naujajame Užjūrio asociacijos sprendime siūlomą lėšų paskirstymą UŠT, nes mano, kad pasiūlymas nėra grindžiamas objektyviais ir skaidriais kriterijais.

Pranešėjas norėtų, kad būtų tiksliai apibrėžti kiekvienai UŠT, o ne vien Grenlandijai skirti finansiniai paketai. Jis atkreipia dėmesį į tai, kad visos 13 UŠT atitinka teritorinio finansavimo skyrimo kriterijus.

Pranešėjas siūlo, kad, siekiant nepažeisti nuostatų dėl galutinio naujajame Užjūrio asociacijos sprendime UŠT skiriamo biudžeto lygmens, preliminariai apibrėžtas kiekvienai UŠT skiriamas finansinis paketas būtų išreikštas procentinėmis dalimis.

Lėšos paskirstomos atsižvelgiant į toliau nurodytus objektyvius duomenis: gyventojų skaičių, BVP lygį pagal perkamosios galios paritetą, jeigu šie duomenys yra prieinami, izoliuotumą (kaip nurodyta Užjūrio asociacijos sprendimo 9 straipsnyje), išsivystymo lygį (į Užjūrio asociacijos sprendimą įtraukiamas naujas 9a straipsnis), teritorijų dydį ir su klimatu bei aplinka susijusius uždavinius.

#### **4. Išsamiai apibrėžti konkretūs tikslai ir tinkami rodikliai**

Pranešėjas norėtų, kad 3 straipsnyje būtų aiškiau išdėstyti konkretūs asociacijos tikslai, kad Komisija, vadovaudamasi 86 straipsnyje nustatyta procedūra, galėtų deleguotuoju aktu nustatyti tinkamus rodiklius.

Taigi pranešėjas pasirinko 4 konkrečius tikslus, apibrėžtus atsižvelgiant į specifinę Grenlandijos padėtį:

- 1) padėti UŠT spręsti pagrindinius joms kylančius uždavinius, įskaitant išsilavinimo problemas Grenlandijoje,
- 2) didinti UŠT atsparumą, mažinant jų pažeidžiamumą dėl ekonominių ir aplinkos sąlygų,
- 3) didinti MVĮ konkurencingumą,
- 4) skatinti UŠT bendradarbiavimą su kitais partneriais.

#### **5. UŠT dalyvavimas Sąjungos programose**

72 ir 83 straipsniuose nurodoma, kad UŠT taip pat gali gauti papildomą finansavimą, dalyvaudamos Sąjungos programose.

Pranešėjas mano, kad tam, kad tas dalyvavimas būtų veiksmingas, Komisija turėtų prireikus nustatyti konkrečias priemones UŠT dalyvavimui Sąjungos programose užtikrinti ir sudaryti palankesnes sąlygas jose dalyvauti, sukuriant UŠT skirtą atnaujintą portalą.

#### **6. Darnaus vystymosi tikslų, lyties ir aplinkos aspektai**

Dėl UŠT biologinės įvairovės turtingumo bei didelio klimato kaitos poveikio jiems ES privalo teikti UŠT pagalbą biologinės įvairovės apsaugos ir prisitaikymo prie klimato pokyčių srityje.

Todėl reikia su klimatu susijusiems uždaviniams spręsti skirtas lėšas padidinti iki 30 proc.

programos bendrojo finansinio paketo sumos ir įtraukti nuorodą į Paryžiaus susitarimus.  
Be to, naujajame Užjūrio asociacijos sprendime turėtų būti geriau apibrėžti lyties,  
nediskriminavimo ir Darnaus vystymosi tikslų (DVT) įgyvendinimo aspektai.